

# POLAIRE® STEEL GRIP

VIDEO



FR Notice de montage

GB Fitting instructions

IT Istruzioni di montaggio

ES Instrucciones de montaje

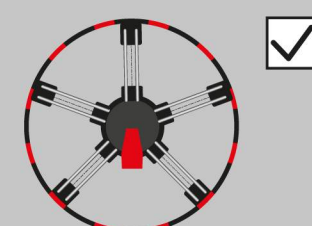
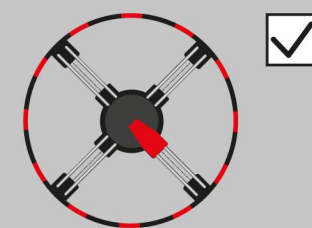
PT Instruções de montagem

NL Montage-instructies

DE Montageanleitung

PL Instrukcja montażu

DK Installationsvejledning



Developed and manufactured by JOUBERT PRODUCTIONS

Made in Malaysia

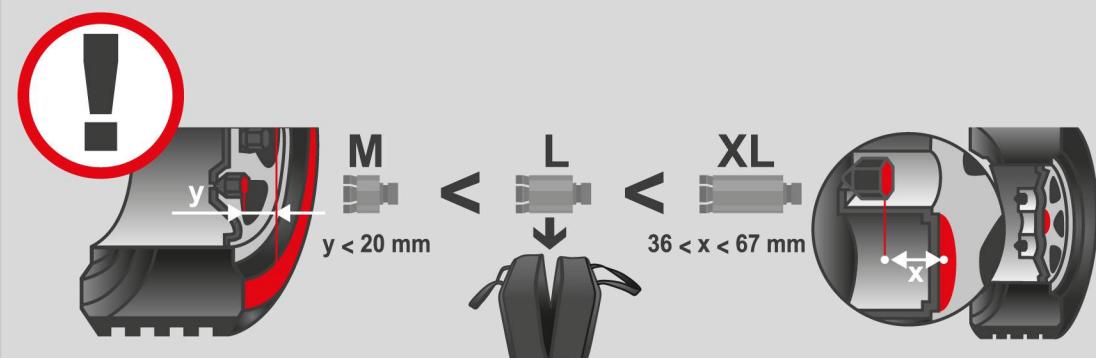
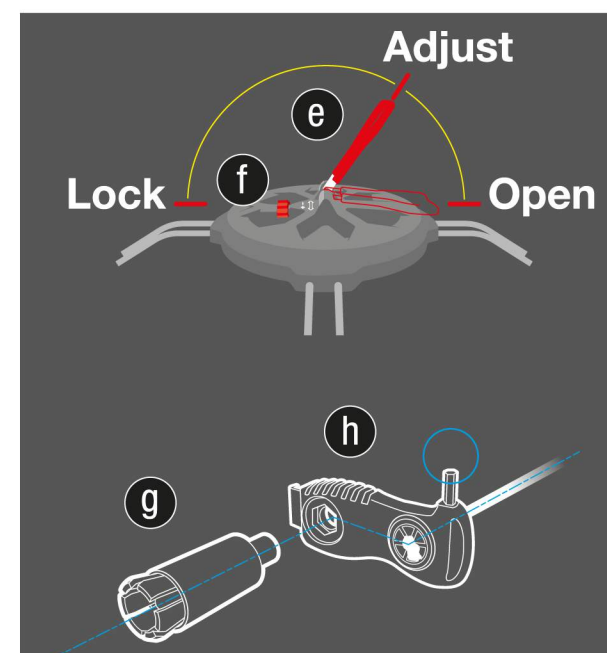
Distributed by Polaire

ZONE ACTISERE II

38570 Le Cheylas - France

www.polaire.eu

## DESCRIPTION



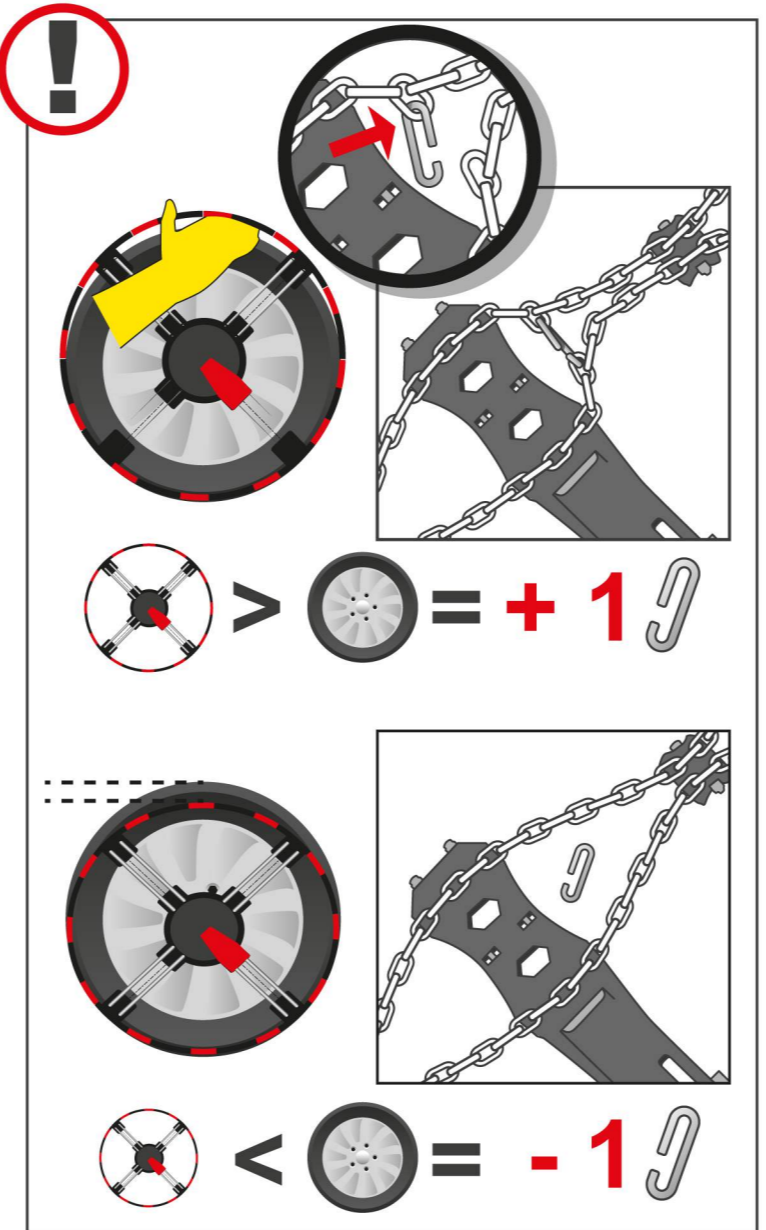
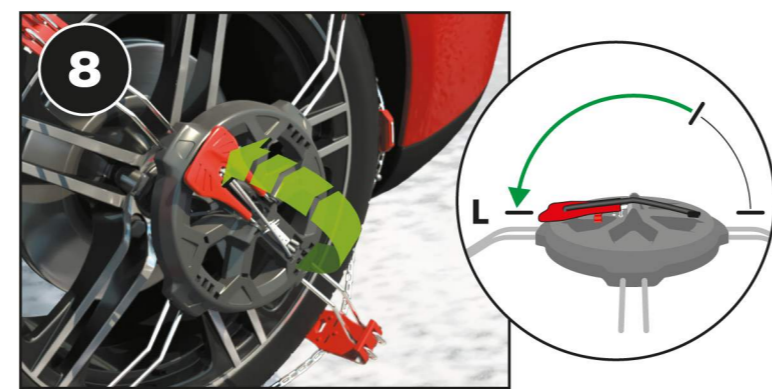
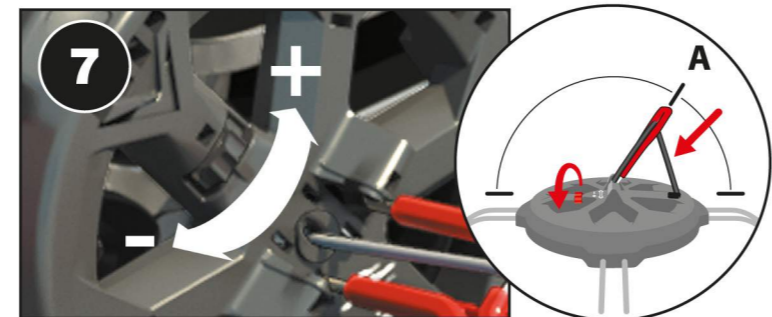
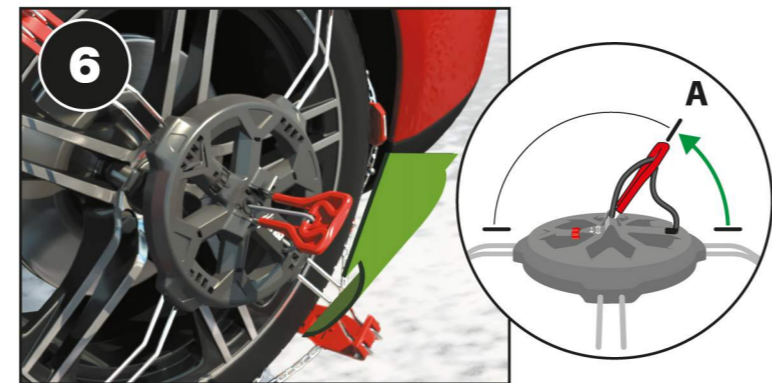
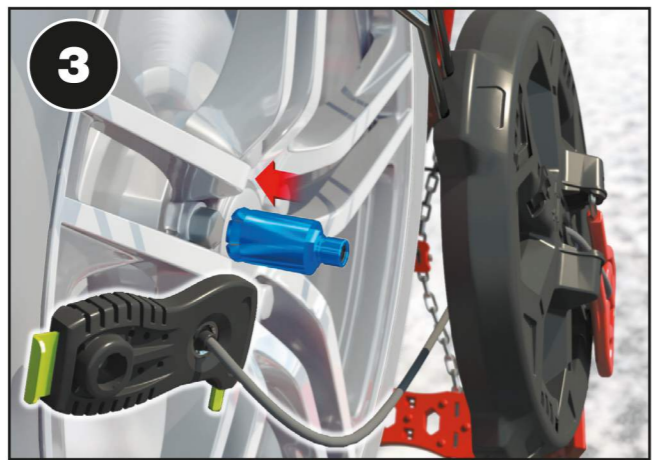
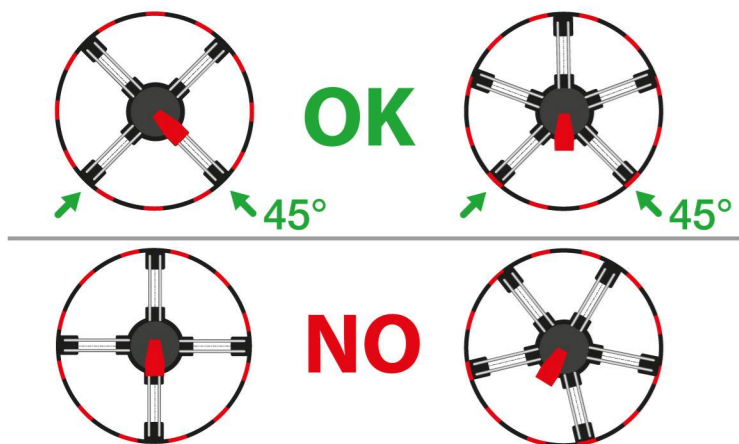
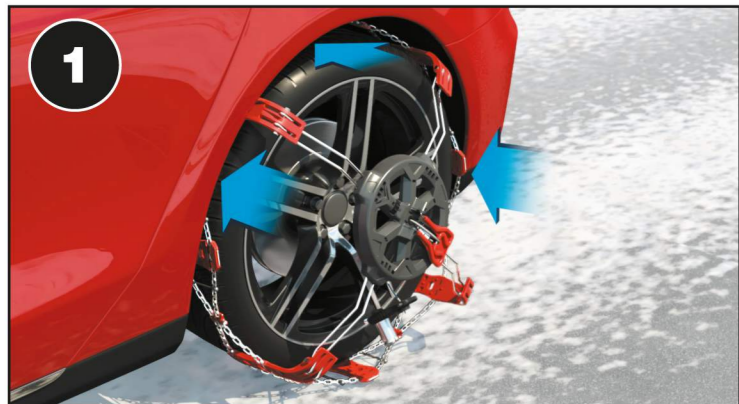
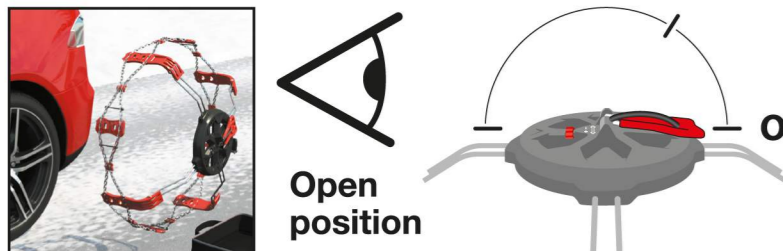
FR	CONTENU DE LA VALISE :	DESCRIPTION du produit
FR	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 chaînes avec leur clé de montage intégrée</li> <li>1 écrou universel par chaîne, compatible tous écrous de 17 à 23 mm.</li> <li>1 notice d'utilisation à lire attentivement !</li> <li>1 paire de gants</li> <li>1 clé 6 pans</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a Bande de roulement</li> <li>b Bras métalliques</li> <li>c Dispositif de tension automatique</li> <li>d Pour 4 bras : 1 retenseur monté / chaîne et 6 en vrac</li> <li>Pour 5 bras : 1 retenseur monté / chaîne et 8 en vrac</li> <li>e Poignée de tension automatique à 3 positions</li> <li>f Molette de réglage</li> <li>g Ecrou universel</li> <li>h Clé de montage double usage : Clé de centrage / Outil de serrage (clé 6 pans intégrée)</li> </ul>
GB	CASE CONTENTS :	DESCRIPTION of the product
GB	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 chains with built-in wrench</li> <li>1 universal nut for each chain, compatible with all nuts from 17 to 23 mm.</li> <li>1 fitting instruction manual to be read carefully!</li> <li>1 pair of gloves</li> <li>1 hexagonal wrench</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a Tread surface</li> <li>b Metal arms</li> <li>c Automatic tensioning</li> <li>d For 4 arms: 1 tensioning staple mounted per chain and 6 loose</li> <li>For 5 arms: 1 tensioning staple mounted per chain and 8 loose</li> <li>e Automatic tensioning handle - 3 positions</li> <li>f Adjuster knob</li> <li>g Universal nut</li> <li>h Double use fitting wrench: Centring key / Wrench (built-in hexagonal wrench)</li> </ul>
IT	CONTENUTO DELLA VALIGETTA :	DESCRIZIONE del prodotto :
IT	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 catene con relativa chiave di montaggio integrata</li> <li>1 dado universale per catena, compatibile con qualsiasi dado da 17 a 23 mm.</li> <li>1 istruzioni per l'uso da leggere attentamente!</li> <li>1 paio di guanti</li> <li>1 chiave esagonale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a Battistrada</li> <li>b Bracci metallici</li> <li>c Dispositivo di tensionamento automatico</li> <li>d Per 4 bracci: 1 graffia tendicatenata montata / catena e 6 sfuse</li> <li>Per 5 bracci: 1 graffia tendicatenata montata / catena e 8 sfuse</li> <li>e Impugnatura di tensionamento automatico a 3 posizioni</li> <li>f Rotella di regolazione</li> <li>g Dado universale</li> <li>h Chiave di montaggio doppio uso: Chiave di centraggio - Dispositivo di serraggio (chiave esagonale integrata)</li> </ul>
ES	CONTENIDO DE LA MALETA :	DESCRIPCIÓN del producto:
ES	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 cadenas con su llave de montaje incluida</li> <li>1 tornillo universal por cadena, compatible con todos los tornillos de 17 a 23 mm.</li> <li>1 Manual de utilización ya leer cuidadosamente!</li> <li>1 par de guantes</li> <li>1 llave de 6 lados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a Banda de rodaje</li> <li>b Brazos metálicos</li> <li>c Dispositivo de tensión automática</li> <li>d Para 4 brazos: 1 tensor montado / cadena y 6 a granel</li> <li>Para 5 brazos: 1 tensor montado / cadena y 8 a granel</li> <li>e Palanca de tensión automática con 3 posiciones</li> <li>f Rueda de reglaje</li> <li>g Tornillo universal</li> <li>h Llave de montaje de doble uso : Llave de apriete - Herramienta de cierre (llave de 6 lados integrada)</li> </ul>
PT	CONTEÚDO DA MALA :	DESCRIÇÃO do produto:
PT	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 correntes com chave de montagem integrada</li> <li>1 porca universal por corrente, compatível com todas as porcas de 17 a 23 mm.</li> <li>1 Manual de instruções para ler atentamente!</li> <li>1 par de luvas</li> <li>1 chave sextavada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a Piso de rodagem</li> <li>b Braços metálicos</li> <li>c Dispositivo de tensão automático</li> <li>d Para 4 braços: 1 tensor montado / correa e 6 a granel</li> <li>Para 5 braços: 1 tensor montado / correa e 8 a granel</li> <li>e Punho de tensão automático de 3 posições</li> <li>f Dispositivo de regulação</li> <li>g Porca universal</li> <li>h Chave de montagem multifunções: Chave de centragem - Dispositivo de aperto (chave sextavada integrada)</li> </ul>
NL	INHOUD VAN DE KOFFER :	product BESCHRIJVING:
NL	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 sneeuwkettingen met geïntegreerde montagesleutel</li> <li>1 universele moer per ketting, compatibel met alle moeren van 17 t/m 23 mm</li> <li>1 handleiding die aandachtig dient te worden doorgelezen!</li> <li>1 paar handschoenen</li> <li>1 6-hoekige moersleutel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a Rijoppervlak</li> <li>b Metalen armen</li> <li>c Automatisch spansysteem</li> <li>d Voor 4 armen: 1 gemonteerde kettingspanner / ketting en 6 losse exemplaren</li> <li>Voor 5 armen: 1 gemonteerde kettingspanner / ketting en 8 losse exemplaren</li> <li>e Hendel voor automatisch spansysteem met 3 standen</li> <li>f Instellingsknop</li> <li>g Universele moer</li> <li>h Multifunctionele montagesleutel: Centraaliseringssleutel - Bevestigingssleutel (6-hoekige moersleutel inbegrepen)</li> </ul>
DE	INHALT DES KOFFERS :	PRODUKT-BESCHREIBUNG:
DE	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 Ketten mit eingebautem Montageschlüssel</li> <li>1 Universalmutter je Kette für Bohrungen von 17 bis 23 mm</li> <li>1 aufmerksam zur Kenntnis zu nehmende Bedienungsanleitung</li> <li>1 Paar Handschuhe</li> <li>1 Sechskantschlüssel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a Lauffläche</li> <li>b Metallarme</li> <li>c Automatische Spannvorrichtung</li> <li>d Bei 4 Speichen: 1 Metallklammer pro Kette montiert und 6 lose beiliegend</li> <li>Bei 5 Speichen: 1 Metallklammer pro Kette montiert und 8 lose beiliegend</li> <li>e Automatischer Spanngriff mit 3 Positionen</li> <li>f Einstellrad</li> <li>g Universalmutter</li> <li>h Montageschlüssel mit Doppelfunktion: Zentrierschlüssel - Spannwerkzeug (eingebauter Sechskantschlüssel)</li> </ul>
PL	ELEMENTY ZESTAWU :	OPIS produktu :
PL	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 łańcuchy z kluczem montażowym</li> <li>1 nakrętka uniwersalna na łańcuch, pasująca do wszystkich nakrętek od 17 do 23 mm.</li> <li>1 Instrukcja obsługi, którą należy dokładnie przeczytać !</li> <li>1 para rękawic</li> <li>1 kluczem imbusowym</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a Bieżnik</li> <li>b Metalowe ramiona</li> <li>c Automatyczny napinacz łańcucha</li> <li>d Dla 4 ramion: 1 założony element naprężający / łańcuch i 6 luzem</li> <li>Dla 5 ramion: 1 założony element naprężający / łańcuch i 8 luzem</li> <li>e Trzypozycyjny uchwyt automatycznego napinania</li> <li>f Pokrętło regulacji</li> <li>g Nakrętka uniwersalna</li> <li>h Klucz montażowy o podwójnym zastosowaniu : Klucz do centrowania - Narzędzie do dokręcania (z kluczem imbusowym)</li> </ul>
DK	KASSENS INDHOLD :	BESKRIVELSE af produktet:
DK	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 kæder med integreret montagenøgle</li> <li>1 Universal møtrik pr. kæde kompatibel med alle møtrikker fra 17 til 23 mm.</li> <li>1 Betjeningsvejledning til omhyggelig læsning!</li> <li>1 par handsker</li> <li>1 6-kantet nøgle</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a Slidbane</li> <li>b Metalspænder</li> <li>c Automatisk spændeindretning</li> <li>d Med 4 eger: 1 monteret metalspændeclips / kæde og 6 i løs vægt</li> <li>Med 5 eger: 1 monteret metalspændeclips / kæde og 8 i løs vægt</li> <li>e Automatisk spændegreb med 3 positioner</li> <li>f Justeringshjul</li> <li>g Universalmøtrik</li> <li>h Dobbelt anvendelig montagenøgle: Centreeringsnøgle - Spændeværktøj (integreret 6-kantet nøgle)</li> </ul>

FR	GB	IT	ES	PT	NL	DE	PL	DK
<p><b>ATTENTION :</b> Ecrou taille L (standard) : convient dans 99% des cas. Inclus dans ce sac / Ecrou taille M (court) : Pour les utilitaires lourds ou mi-lourds à jantes affleurantes et/ou débordantes* utiliser impérativement la fixation référence M (Court) / Ecrou taille XL : En cas de jantes à puis profond utiliser impérativement la fixation référence XL (Long).</p>	<p><b>ATTENTION :</b> Nut size L (standard): is suitable in 99% of cases. Included in this bag Nut size M (short): For heavy or medium commercial vehicles with flush and/or projecting* rims, the fixing of reference M (short) must imperatively be used. Nut size XL: For rims with deep wells, the fixing of reference XL (long) must imperatively be used.</p>	<p><b>ATTENZIONE:</b> Dado misura L (standard): adatto nel 99% dei casi. Incluso nel set. Dado misura M (corto): per veicoli industriali pesanti o semi-pesanti con cerchioni a livello e/o sporgenti, usare tassativamente il tipo di fissaggio M (corto) Dado misura XL: per i cerchioni con foratura profonda utilizzare tassativamente il tipo di fissaggio XL (lungo).</p>	<p><b>ADVERTENCIA:</b> Tuerca talla L (estándar): conviene a 99% de los casos. Incluidas en el embalaje. Tuerca talla M (corta): Para utilitarios pesados y semi-pesados con llantas niveladas y/o salientes*, utilizar imperativamente la fijación con referencia M (Corta). Tuerca talla XL: En caso de llantas profundas utilizar imperativamente la fijación de referencia XL (Larga).</p>	<p><b>ATENÇÃO:</b> Porca de tamanho L (standard): adequada a 99% dos casos. Incluída nesta embalagem. Porca de tamanho M (curta): para os veículos pesados ou semipesados com jantes niveladas e/ou salientes*, utilizar imperativamente a fixação com a referência M (curta). Porca de tamanho XL: no caso das jantes mais profundas, utilizar imperativamente a fixação com a referência XL (longa).</p>	<p><b>LET OP :</b> Moer maat L (standaard): Voldoet in 99% van de gevallen. Aanwezig in de verpakking. Moer maat M (kort): Voor zware of halfzware vrachtauto's met bolle en/of overhangende* velgen moet er beslist het bevestigingsmiddel met de referentie M (kort) gebruikt worden. Moer maat XL: In het geval van holle, diepliggende velgen moet er beslist het bevestigingsmiddel met de referentie XL (lang) gebruikt worden.</p>	<p><b>WICHTIG:</b> Mutter Größe L (Standard): passt in 99 % aller Fälle. Liegt in dieser Packung bei. Mutter Größe M (kurz): für schwere und mittelschwere Nutzfahrzeuge mit anstehenden und/oder überstehenden Felgen* müssen M (kurze) Befestigungen verwendet werden. Mutter Größe XL: bei tiefliegenden Felgen müssen XL (lange) Befestigungen verwendet werden.</p>	<p><b>UWAGA:</b> Nakrętka w rozmiarze L (standardowa): odpowiada w 99% przypadków. Dostarczona w tym woreczku. Nakrętka w rozmiarze M (krótka): W przypadku pojazdów dostawczych ciężkich lub półciężkich, z obciążeniami lub przylegającymi i/lub wystającymi* należy koniecznie zastosować element mocujący typu M (krótki). Nakrętka w rozmiarze XL: W przypadku obrotów kół z otworem głębokim, należy koniecznie zastosować element mocujący typu XL (długi).</p>	<p><b>VIGTIGT:</b> Møtrik størrelse L (standard): passer i 99 % af tilfældene. Inkluderet i denne pakning. Møtrik størrelse M (kort): For tunge eller mellemstore erhvervskøretøjer med hjulbøjle, der flugter og/eller stikker frem* er det absolut nødvendigt at bruge fastgørelsen M (Kort) Møtrik størrelse XL: I tilfælde af dybt liggende fælge er det nødvendigt at benytte fastgørelsen XL (Lang).</p>

\*Citroën Jumper, Peugeot Boxer, Fiat Ducato, Ford Transit, Mercedes Sprinter, Nissan Interstar, Opel Movano, Renault Master, Volkswagen Crafter...

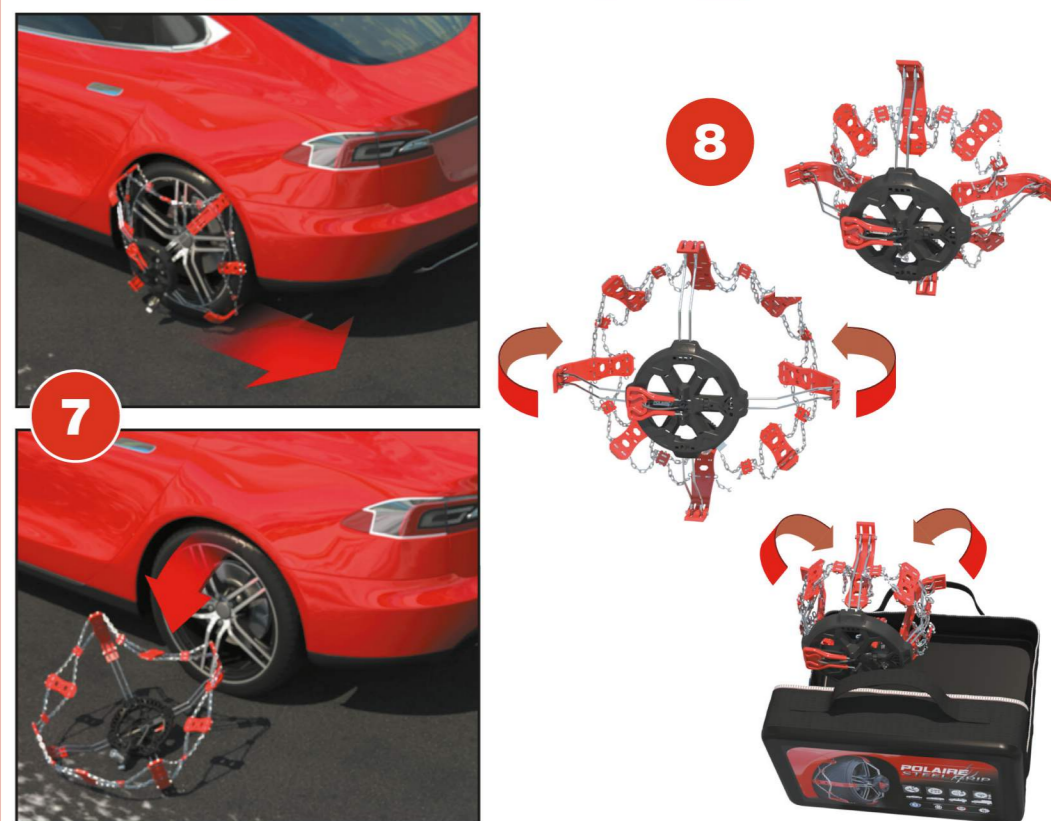
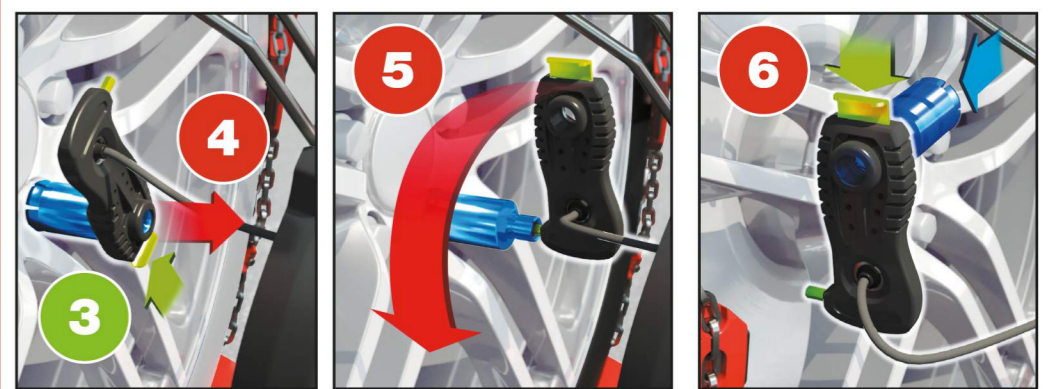
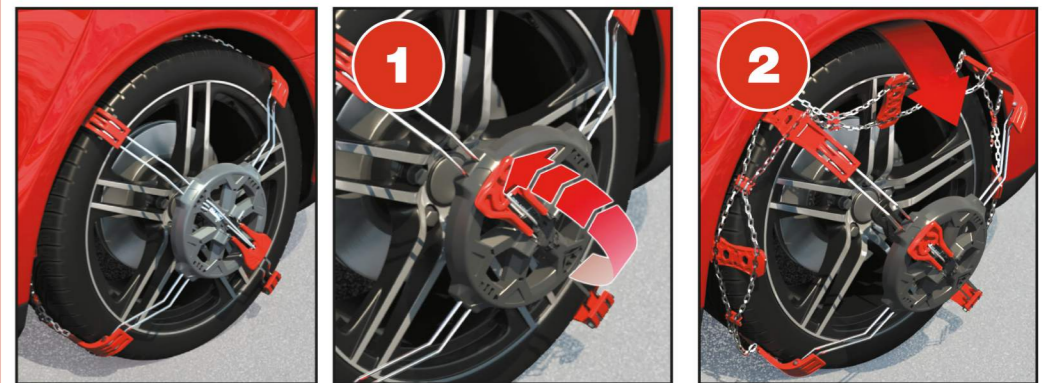
# A

## FITTING



# B

## REMOVAL



### FR - MONTAGE AUTOMATIQUE :

Lors d'une prochaine utilisation sur les mêmes pneus, il ne sera pas nécessaire d'ajuster la tension, la chaîne se placera automatiquement sur la roue en roulant. Vous pourrez procéder au montage en passant directement de l'étape 5 à l'étape 9.

### GB - AUTOMATIC FITTING :

When next used in the same tyres, you should not need to adjust the tension, the chain will position itself on the wheel automatically when you drive. You may skip from assembly step 5 to step 9.

### IT - MONTAGGIO AUTOMATICO :

In occasione di un successivo utilizzo sugli stessi pneumatici, non sarà necessario regolare la tensione, la catena si posizionerà automaticamente sulla ruota man mano che il veicolo procederà. Potrete procedere al montaggio passando direttamente dalla fase 5 alla fase 9.

### ES - MONTAJE AUTOMÁTICO :

Para una utilización posterior sobre los mismos neumáticos, es necesario ajustar la tensión, la cadena se colocará automáticamente sobre la rueda al girar. Puede proceder al montaje pasando directamente de la etapa 5 a la etapa 9.

### PT - MONTAGEM AUTOMÁTICA :

Numa próxima utilização nos mesmos pneus, não será necessário ajustar a tensão, a corrente posiciona-se automaticamente na roda quando o veículo se desloca. Pode proceder à montagem, passando diretamente da etapa 5 para a etapa 9.

### NL - AUTOMATISCHE MONTAGE :

Bij een herhaaldelijk gebruik van de ketting om dezelfde band, is het niet meer nodig om de spanning in te stellen, de sneeuwketting plaats zich automatisch tijdens het voortbewegen. U kunt voor de montage direct van instructie-etappe 5 naar 9 springen.

### DE - AUTOMATISCHE MONTAGE :

Bei der nächsten Verwendung auf denselben Reifen ist die Spannung nicht mehr einzustellen: Die Kette positioniert sich beim Anrollen automatisch. Das Aufziehen reduziert sich hier auf die Schritte 5 bis 9.

### PL - MONTAŻ AUTOMATYCZNY :

Przypadku kolejnego użycia na tych samych oponach nie trzeba będzie regulować napięcia, łańcuch ułoży się automatycznie na kole podczas jazdy. Można wykonać operację montażu od punktu 5 do 9.

### DK - AUTOMATISK MONTAGE :

Ved en fremtidig anvendelse på de samme dæk, vil det ikke være nødvendigt at justere spændingen, idet kæden automatisk passer til trækjulene. Du kan gennemføre installationen ved at gå direkte fra trin 5 til trin 9.